

Chest Drain Autotransfusion

Instructions For Use

USA

Chest Drain Autotransfusion

GB

F

D

E

I

P

NL

DK

S

FIN

N

GR

PL

J

Drainage thoracique d'autotransfusion

Autotransfusionssystem für Thorax-Drainage

Sistema de autotransfusión para drenaje torácico

Autotrasfusione per drenaggio toracico

Transfusão automática para drenagem torácica

Thoraxdrain met een ATS-autotransfusiesysteem

Brystdræn med autotransfusionssystem

Autotransfuusiolaitte pleuraimua varten

Thoraxdrenasje med et autotransfusjonssystem

Αυτομετγγίαση για Παροχέτευση

Dren piersiowy do autotransfuzji

胸腔ドレナージ自家輸血



ATRIUM

ATRIUM MEDICAL CORPORATION

5 Wentworth Drive
Hudson, New Hampshire 03051 U.S.A.
☎ 603-880-1433 📠 603-880-6718



ATRIUM EUROPE B.V.

Rendementsweg 20B
3641 SL Mijdrecht, The Netherlands
☎ +31-297-230-420 📠 +31-297-282-653



ATRIUM AUSTRALIA-PACIFIC RIM PTY. LTD.

Level 6, 579 Harris Street
Ultimo NSW 2007 Australia
☎ +61-2-8272-3100 📠 +61-2-8272-3199



001813

©2010
Atrium is a trademark
of Atrium Medical Corporation
Rev. 2010/04

www.atriummed.com

Indikationer

Insamling av autologt blod från patientens pleuralhåla eller mediastinala område för reinfusion vid postoperativa åtgärder och behandling av blodförlusttrauma.

Kontraindikationer för autotransfusion

Reinfusion av autologt blod är kontraindikerat om ett eller flera av följande kliniska intraoperativa eller postoperativa förhållanden föreligger:

- Koagulopati eller DIC.
- Perikardiala, mediastinala eller systemiska infektioner.
- Pulmonell- och andningsinfektion eller -infestation.
- Närvaro av malign neoplasm.
- Enteriska förorenade thorax-abdominala kaviteter.
- Intraoperativ användning av trombin, mikrofibrillära hemostatiska medel eller povidonjod antiseptiska geler eller lösningar lokalt i thorax- eller mediastinala kaviteten.

Varningar

1. Uppsamlat autologt blod får inte finnas kvar i thoraxdränaget eller ATS-påsen under mer än 6 timmar före autotransfusion. Atrium hänvisar till de senaste standarderna från American Association of Blood Banks för information rörande hantering av blod, antikoagulantia, förvaringsförhållanden samt maximala förvaringstider.
2. Patientslangens klämma måste vara öppen under hela behandlingen.
3. Det är viktigt att all luft avlägsnas från blodfiltret och infusionsslangen innan patienten ansluts. Luftemboli kan uppstå om inte all luft avlägsnas från systemet, innan patienten ansluts.
4. Allt innehåll i ATS-blodpåsen bör inte infunderas genom mikroembolifiltret och infusionsslangen då luftemboli kan uppstå.
5. Snabb infusion av citratantikoagulerat blod kan medföra citrat-toxicitet samt myokard depression. Symptom är stickningar runt munnen, som åtföljs av magsmärtor och eventuell arytm.
6. Endast för användning för en patient. Får ej återanvändas, upparbetas eller omsteriliseras. Återanvändning, uppabetning eller omsterilisering kan äventyra produktens strukturstabilitet och/eller leda till produktfel, som i sin tur kan leda till patientskada, sjukdom eller dödsfall.

Försiktighetsåtgärder

1. Enligt federal lagstiftning (USA) får denna utrustning endast säljas av läkare eller på läkares ordination.
2. Ett mikroembolifilter som är lämpligt för autotransfusion måste alltid användas vid direkt reinfusion av autologt blod.
3. Klämmorna på in-line ATS-påsen måste alltid vara ordentligt tillslutna efter det att thoraxdränaget kopplats bort vid infusion eller då enheten kasseras.
4. Häng inte upp eller bär ATS-påsen i dess slang. Använd medföljande hängare.
5. Sätt tillbaka skyddet över kanylen omedelbart efter det att blodfiltret har avlägsnats från ATS-slangen.
6. Denna produkt är avsedd för engångsbruk och får endast anslutas till patienten en gång.
7. Denna produkt får inte omsteriliseras.
8. ATS-påsen skall ej infunderas med tryck när luftventilen är öppen.
9. Luftningsventilen måste alltid vara stängd när den inte används.
10. Högsta infusionsstryck: 150mmHg.
11. Behandling med antikoagulantia skall ordinerars av läkare och bör noga övervakas under pågående infusion och efter förlopp.
12. Var god läs igenom alla tillverkarens anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder beträffande antikoagulantia, mikroembolifilter, intravenösa infusionsaggregat, blodkompatibla infusionspumpar samt tryckinfusionsinstrument, innan de används tillsammans med denna ATS-påse.
13. Alla sjukhusrutiner beträffande blodhantering, tillförsel av antikoagulantia, autotransfusion, infusion av blod under högt tryck, avfallshantering samt sterilteknik måste följas noga.
14. Ett nytt mikroembolifilter måste användas med varje ATS-påse.

Biverkningar

Sådana biverkningar som koagulopati, DIC, blodtrauma och partikelemboli har rapporterats under och efter autotransfusion av autologt blod från mediastinum och pleura vid operation och brösttrauma.

Uppkoppling av kontinuerlig ATS

Vid direkt reinfusion av tappat autologt blod via en infusionspump för blodtransfusion, måste ett mikroembolifilter och ett blodtransfusionsaggregat utan luftningsventil användas. **Var god läs alla pump-tillverkarens anvisningar samt varningar och försiktighetsåtgärder före användning.**

Uppkoppling av infusionspump

Då infusionspumpar som skall primas manuellt används, kan filter, ATS-slang och infusionsaggregat primas genom att luft aspireras med spruta kopplad till trevägskran. Alternativt kan de primas med koksaltlösning innan de kopplas till blodfiltret.

1. Sätt en klämma på ATS-slangen.
2. Placera ATS-slangen runt hängaren eller patientslangen innan filtret ansluts.
3. Avlägsna kanylportskyddet och för in blodfiltret.
4. Stick blodinfusionsaggregatet direkt i filtret.
5. Montera en trevägskran vid patientänden på infusionsaggregatet.
6. Anslut 60 ml luerlockspruta till sidporten på kranen.
7. Öppna friflödesinställningen på pump och kasset.
8. Vänd filtret med kanylen nedåt.
9. Lossa klämman på ATS-slangen och infusionsaggregatets slang.
10. Använd en 60 ml spruta och aspirera blod.
11. Vänd kanylen uppåt när droppkammaren är fylld till en fjärdedel och fortsätt att evakuera luft ur slangen.
12. För in den intravenösa kassetten i pumpen, när detta är klart.
13. Avlägsna all luft innan patienten ansluts.
14. Ställ pumpen till önskad "infusionsvolym" och "ml per timme".

Uppkoppling av självfyllande ATS-blodpåse

1. Stäng klämman på thoraxdränagets ATS-slang och avlägsna skyddshylsan. För in ATS-påskanylen i ATS-slangen. Placera ATS-påsen under thoraxdränagets bas.
2. Öppna båda klämmorna. Håll ATS-påsen under thoraxdränagets bas och böj försiktigt ATS-påsen uppåt vid angiven plats. Aktivera inte ATS-påsen innan thoraxdränaget ansluts.
3. Kläm om nödvändigt på ATS-påsen för att tillåta större blodvolym i påsen.
4. Stäng klämmorna på ATS-slangen och ATS-blodpåsen. Avlägsna kanylen från ATS-slangen och för in den i kanylhållaren. Sätt tillbaka skyddet på injektionsporten på ATS-slangen och placera slangen i hållaren överst på thoraxdränaget. Håll alltid klämman på ATS-slangen stängd när den inte används.

Uppkoppling av in-line ATS blodpåse

1. Placera på thoraxdränaget och stäng båda påsklämmorna innan skyddet avlägsnas.
2. Anslut ATS-påsen till thoraxdränaget.
3. Öppna klämmorna för att inleda uppsamling av blod.
4. Stäng patientslangklämman och ATS-påsens klämmor för att koppla bort påsen från thoraxdränaget. Koppla bort dränaget först, därefter patientsidan.
5. Koppla åter ihop patientslangen till dränaget, koppla ihop påsens han- och honanslutningar och öppna patientslangens klämma.

Reinfusionsmontering av ATS-påse

1. Prima det intravenösa blodinfusionsaggregatet och mikroembolifiltret med steril koksaltlösning.
2. Vänd ATS-påsen så att injektionsporten är riktad uppåt och avlägsna skyddshatten med steril teknik. För in koksaltfiltrets kanyl i ATS-påsens injektionsport. Vänd ATS-påsen rätt och placera den på en droppställning av normal höjd.
3. Öppna luftventilen och klämman på infusionsaggregatet för att avsluta primingen. All luft inuti den intravenösa kretsen måste evakueras innan patienten ansluts. Stäng klämman på infusionsaggregatet efter priming. Droppet är nu klart att anslutas.
4. Anslut det primade infusionsaggregatet till patienten och öppna klämman.

SYMBOLER PÅ PRODUKTETIKETTERNA

REF KODNUMMER **LOT** PARTINUMMER

STERILE **EO** STERIL. STERILISERAD MED ETYLENOXID.

STERILE **R** STERIL. STERILISERAD MED GAMMASTRÅLNING.

 SE FÖRPACKNINGSBILAGAN  ENDAST FÖR ENGÅNGSBRUK  SISTA FÖRBRUKNINGSDATUM

 ATS-påse, kompatibel  ATS-kammare **Rx Only** Endast enligt läkares ordination

Denna utrustning omfattas av minst ett av nedanstående amerikanska (USA) patent:

4,988,342; 5,114,416; 5,154,712; 5,286,262.

Ytterligare patent har sökts.

Atrium är ett varumärke som tillhör Atrium Medical Corporation.

©2010 Alla rättigheter förbehålls.



ATRIUM MEDICAL CORPORATION

5 Wentworth Drive, Hudson, New Hampshire 03051 U.S.A.

603-880-1433

603-880-6718

ATRIUM EUROPE B.V.

Rendementsweg 20 B, 3641 SL Mijdrecht,

Nederländerna

+31-297-230-420

+31-297-282-653